Государственное образовательное учреждение

Губернский колледж г. Похвистнево

Сергиевский филиал

Дипломная работа

На тему:

«Обучение письменной речи на уроках иностранного языка на среднем этапе обучения».

Суходол 2010

Содержание

Введение

Глава I. Письменная речевая деятельность учащихся при изучении иностранного языка

1.1 Письменная речевая деятельность

1.2 Письменная монологическая речь

Глава II. Обучение письменной речи на среднем этапе изучения иностранного языка

2.1 Социокультурный компонент письменной речи

2.2 Письмо как средство обучения при изучении иностранного языка

Глава III. Роль информационных технологий в обучении письменной речи при изучении иностранного языка

3.1 ИКТ и письменная речь

Заключение

Список литературы

Приложение

Введение

Актуальность исследования. В последние годы роль письма в обучении иностранному языку постепенно повышается, и, в некотором смысле, письмо начинают рассматривать как резерв в повышении эффективности обучения иностранному языку. Нельзя не учитывать и практическую значимость письменного речевого общения в свете современных средств коммуникации, таких как электронная почта, интернет и т.п. В последнем случае письмо как вид речевого общения развивается на основе только аутентичного материала.

Задачи, решаемые при обучении письменной речи, связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи. Они включают в себя формирование у учащихся необходимых графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль в соответствии с письменным стилем, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

Письменная речь позволяет сохранить языковые и фактические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Если правильно определить цели обучения письму и письменной речи, учитывать роль письма в развитии других умений, использовать упражнения, полностью соответствующие цели, выполнять эти упражнения на подходящем этапе обучения, то устная речь постепенно становится богаче и логичнее.

Вспомогательную роль письмо выполняет при выработке грамматического навыка, при выполнении письменных заданий от простого списывания до заданий, требующих творческого подхода, что создаёт необходимые условия для запоминания. Без опоры на письмо обучающимся трудно удержать в памяти лексический и грамматический материал.

Письменная речь рассматривается в качестве творческого коммуникативного умения, понимаемого как способность изложить в письменной форме свои мысли. Для этого надо владеть орфографическими и каллиграфическими навыками, умением композиционно построить и оформить в письменном виде речевое произведение, составленное во внутренней речи, а также умением выбрать адекватные лексические и грамматические единицы.

Цель исследования: Обучение письменной речи на среднем этапе изучения английского языка.

Задачи исследования:

Письменная речевая деятельность учащихся на уроках английского языка

Письменная речь и ИКТ

Объект исследования: Письменная речь на уроке английского языка.

Предмет исследования: Письменная речь на уроке английского языка на средней ступени обучения.

Гипотеза: Письменная речь на уроке английского языка зависит от таких факторов как:

Педагогическое мастерство учителя;

Правильная организация воспитательного и учебного процессов;

Стремление учителя найти свой эффективный метод преподавания иностранного языка.

Методы исследования:

Анализ научно-методической литературы по проблеме исследования;

Обобщение опыта ведущих педагогов, психологов и методистов;

Наблюдение;

Пробное обучение.

Глава I. Письменная речевая деятельность учащихся при изучении иностранного языка

1.1 Письменная речевая деятельность

Письменная речевая деятельность – это целенаправленное и творческое совершение мысли в письменном слове, а письменная речь – способ формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках. Письменные умения учащихся нередко значительно отстают от уровня обученности другим видам речевой деятельности.

Целью обучения письменной речи является формирование у учащихся письменной коммуникативной компетенции, которая включает владение письменными знаками, содержанием и формой письменного произведения речи.

Задачи, решаемые при обучении письменной речи, связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи. Эти задачи включают формирование у учащихся необходимых графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль в соответствии с письменным стилем, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

Конечные требования к обучению письменной речи включают формирование у учащихся способности практически пользоваться иноязычным письмом как способом общения, познания и творчества в соответствии с достигнутым программным уровнем овладения иностранным языком.

Письменная речь может рассматриваться в трех плоскостях: содержания (мышления), выражения (речи) и исполнения (графики).

Содержание письменного речевого произведения определяется его деятельностной целью и задачами, такими, как эмоциональное воздействие, обращение за помощью, управление деятельностью, запрос информации, выполнение делопроизводительных формальностей, сохранение информации, письменное выражение творческого потенциала человека.

Мыслительное содержание определяет форму письменного произведения. К формам письменных речевых произведений, которые могут быть включены в содержание обучения, относятся: поздравительные открытки, телеграммы (личного и делового содержания), записки (членам семьи, друзьям, коллегам по работе), вывески (на домах, учреждениях), этикетки (на товарных упаковках), подписи к рисункам, объявления-инструкции, объявления-информации (о поисках работы, о приеме на работу, о событиях спортивной и культурной жизни), меню, рекламы, приглашения, соболезнования, личные письма, деловые письма, в частности письма о приеме на работу, благодарственные письма, т.е. bread-and-butter letters, письма с протестами и жалобами, обращения (к руководителю, к общественности), ответы на заявления, автобиографические сведения, т.е. curriculum vitae, характеристики, т.е. confidential references, заполненные анкеты и бланки, справки, опорные схемы типа mind-maps (для выступления перед аудиторией), инструкции (по технике безопасности, для выполнения задания), рецепты (кулинарные, как известные, так и собственные), дневники (наблюдений, путешествий), словарики, диктанты, библиографии (произведения автора, книги по проблеме), конспекты, т.е. notes (краткое изложение содержания прочитанного), заметки в стенную газету, впечатления (об увиденном или услышанном), книжные обозрения, рецензии, т.е. reviews (на книгу, рассказ, кинофильм, произведение искусства), отчеты, т.е. reports (о наблюдениях, об анкетировании, об опросе), доклады (о состоянии проблемы. Об изучении конкретных случаев типа case-studies), изложение, т.е. reproduction (прочитанного, услышанного), резюме, т.е. summary (основная идея прочитанного, услышанного), сообщения (о новостях, о последних событиях), обзоры (статей в газете, событий за неделю), аннотации, т.е. précis (основное содержание рассказа, книги, фильма), рефераты, т.е. synopses (краткий обзор прочитанного), тезисы, т.е. abstracts (краткое изложение выступления), проекты, т.е. projects (взгляд на состояние и изменение окружающего мира), очерки, т.е. essays (собственный взгляд на вещи и явления), сочинения (интерпретация темы или проблемы), рассказы (придумывание фабулы и сюжета), стихи (создание стихотворных произведений разной формы).

Для кратких посланий в связи с событиями существуют привычные обороты письменной речи: “It’s with deep sorrow that we learned about…”.

В подписях к рисункам нередко используется прием «озвучивания» персонажей: “I’ve just discovered why I’ so clumsy. I’ve got ten toes.” – “But everybody has ten toes.” – “Seven on one foot and three on the other?”.

Личные письма оформляются следующим образом:

Адрес отправителя:

21 West Drive, Whitley Bay, Tyne and Ware, NE 21 9PQ UK.

Дата: 30 December 2008.

Обращение: Dear …

Текст письма.

Завершение (Preclosing phrase): Looking forward to hearing from you.

Окончание: Love, … .

Деловые письма имеют отличительные черты. В самих письмах указывается не только адрес отправителя, но и адрес получателя. Адрес получателя размещается так, чтобы он был виден через прозрачное окошко в конверте. Если в обращении не указывается имя адресата, то в окончании принята форма: Yours faithfully, … . Если в обращении указано имя адресата, то окончание меняется: Yours sincerely, … . Письмо о приеме на работу может содержать фразу типа “I am writing to ask about a vacancy for a …”. В случае отказа возможен следующий ответ на письмо: “Further to your letter, I regret to advise you that there is no suitable vacancies at present in line with your qualifications and experience. However, I would like to thank you for your interest in …”.

Полезно знать письменные обороты речи типа «Мы, нижеподписавшиеся, заявляем…» (“We, the undersigned, hereby declare…”).

Большие возможности для обучения творческому письму имеет диктант. Бывают следующие виды современных диктантов: репродуктивный, индивидуальный творческий, парный творческий, коллективный творческий. Репродуктивный диктант – это буквальная запись под диктовку с целью проверки понимания на слух и правописания. Индивидуальный творческий диктант выполняется как письменное произведение речи объемом не более 150 слов, представляющее собой описание предъявленной картинки, рассуждение по поводу предложенного тезиса, ответ на поставленный вопрос (предварительно основные пункты письменного произведения речи обговариваются в индивидуальном общении с педагогом, и ученик должен как можно подробнее учесть результаты этого обсуждения). Парный или коллективный творческий диктант может проходить следующим образом: двум учащимся (двум группам учащихся) предлагаются в случайном порядке картинки, иллюстрирующие один из двух рассказов; задача ученика заключается в том, чтобы расположить картинки в правильной последовательности, написать рассказ и продиктовать партнеру (партнерам); после этого партнеры восстанавливают порядок картинок друг у друга и проверяют правильность записанного диктанта. Для коллективного творческого диктанта учащиеся могут также вместе нарисовать на доске картину (первый элемент рисует учитель), коллективно создать описание этой картины и попытаться как можно подробнее записать его в виде самодиктанта. Диктант может также проходить в форме составления плана или резюме услышанного, извлечения из текста ключевых слов (заданного количества) и т.п. Возможен диктант в виде записи «телефонограммы», в форме игры в «испорченный телефон» и т.п.

Излучение конкретных случаев (case-study) включает выбор проблемы, оценку состояния ее решения, сбор фактов, применение статистических методов. Формулирование гипотезы, использование доказательств, сравнение с другими точками зрения, формулирование окончательного вывода. Так, структура доклада по проблеме “The primary School in a Changing World” может быть следующей:

Foreword. The objectives of primary education. Examples illustrating the primary education system. Evaluation technique of effectiveness in primary education. Graphs and diagrams. Advocacy of differentiated type of teaching. Pros and cons. Gap between social and educational change. Conclusion.

Форма газетного сообщения бывает краткой и максимально информативной:

Schools evacuated

All the schools suffered disruption and damage when Hurricane Andrew hit the east coast of Florida. The capital, one of the worst hit areas, was forced to evacuate the pupils and close the schools… .

Творческие работы типа очерка или сочинения, выполняемые на определенную тему, начинаются с так называемого тематического вступления (Topic Introduction – TI), за которым следует тематическая фраза (Topical Sentence – TS), развиваемая в тематических примерах (Example Sentence – ES) и завершаемая переформулированием тематической фразы (Restatement Sentence – RS). Например, на заданную тему может возникнут следующая структура.

A Slap in the Face

TI. Human relations are something difficult to understand.

TS. A slap in the face may be a sign of love or hatred.

ES. A friend of mine told me he had never been so happy as when … .

ES. … .

ES. … . Etc.

RS. As you see, a slap in the face may be a slip of love.

Творческой формой письменной речи может быть и собственное стихотворение. Стихи возможны в следующих видах: limericks, general poetry, rhythmic prose, poetic prose, question-answer poetry, lexical grid poetry, shape poetry.

В процессе обучения письменной речи важно обеспечить максимальную управляемость графического исполнения письменного произведения речи. Для того чтобы сделать управляемым написание кратких письменных произведений речи, используется прием заполнения пропусков из предложенных вариантов. Например, в следующей записке сделаны пропуски и даны на выбор возможные варианты для их заполнения:

Dear Liz,

Mum, Dad and I have gone to the … so could you … because … (shop, garage, baker’s, let the dog in, wait for us, it is freezing, they are expecting it, there is no way we can give you a key).

При выполнении задания возможно заполнение пропусков по смыслу (cloze procedure). Варианты ответов при этом не даются, и учащиеся пытаются догадаться о значениях пропущенных слов по контексту, а также по привычным словосочетаниям:

Computer for … (sale) has been in … for only 6 … (use, months) all the modern …, Windows, etc. (software) for … $699 (only) the price is … (negotiable) please … after 6 p.m. (call).

Полезным письменным заданием является подражание образцу. Например, учащиеся получают образец инструкции для занятий спортивной гимнастикой: Stand facing a wall that is approximately 1 metre away. Lean forward and place the palms of your hands against the wall. Keep your heels firmly on the floor … . Now look at the other pictures and write clear instructions as a simple guide to fitness. A reader should be able to understand your instructions without looking at the pictures.

Управлять заданием можно через структуру письменного произведения речи. Так, письмо-жалоба может иметь следующую структуру:

Opening paragraph – states the reason for the letter.

Middle paragraph 1 – gives the precise nature of the complaint.

Middle paragraph 2 – explains the implications of the matter.

Closing paragraph – describes what action is needed to put the matter right.

Содержание каждого параграфа предварительно обсуждается с учащимися, и в результате дискуссии рождается детализированная идея письменного произведения речи.

Важной частью письменного задания является разработка идеи. Такое задание, как правило, предшествует любой письменной работе. Это упражнение нередко принимает форму мозгового штурма (brain-storming) – привлечения коллективных ресурсов. Например, для разработки рекламы необходимо вначале определить объем текста, шрифт и расположение фраз, характер фраз, отобрать легко узнаваемые и запоминаемые слова, придумать «приманку для покупателя», т.е. gimmick.

Письменное задание может быть основано на использовании статистического материала. Например, для подготовки отчета или доклада предлагаются фактические данные для анализа:

The Aims of Education

What do you think the main aim of children’s education should be? Is it to prepare them for a career?

Children – 73% yes, teachers – 3% yes, parents – 48% yes.

Is it to help them develop their true selves?

Children – 6% yes, teachers – 42% yes, parents – 19% yes. Etc.

Для выполнения письменного задания используется также фактический материал. Так, учащиеся могут получить задание подготовить советы любителям домашних животных и птиц: “A Guide to Pets”. Для этого они используют следующие данные:

Canaries

Price – fairy cheap.

Running costs – very low. A cage is needed.

Maintenance – very little. Average 8 minutes a day.

Enjoyment time – rather little. Less than 20 minutes a day for most people.

Durability – fairy good. Maximum about 14 years.

Satisfaction – average. Assorted reasons given.

Useful information – seed diet. Added vitamins. The bigger the cage the better, etc.

Учащиеся получают и сравнивают аналогичную информацию о других животных и птицах. На этой основе готовятся рекомендации любителям домашних животных и птиц.

Важной частью задания является планирование письменного произведения речи. Так, по теме “My First Work Experience” возможен следующий план:Main points

Scene-setting.

Need for money as a student.

Expectations of the job.

The first day – learning the ropes.

Some memorable incidents.

Reflections on the experience.

Conclusion.Language resources

was a student, was doing languages

was hard up

stood a good chance

felt more dead than alive

the first pay

great satisfaction

valuable experience, etc.

Планирование письменного произведения речи может принимать форму речевой схемы (mind-map). В ее центре – главное понятие. Например, по теме “Holidays” возможна схема, в которой раскрывается индивидуальное представление ученика о том, что может составить содержание его собственного письменного текста:

Holidays to sunbathe on the beach

to have a picnic

to check into a hotel

to complain about

spotlessly clean, etc.a flight to exotic place

to miss your …

to go sightseeing

suitcase (lose, pack, weigh)

to enjoy oneself, etc.

Данные схемы могут рассматриваться как самостоятельные произведения письменной речи или как этап к подготовке расширенного письменного текста.

В письменном задании варьируется объем письменного произведения речи. Он определяется количеством слов, включая служебные слова, артикли.

В ходе выполнения задания объем, выраженный в количестве слов, строго соблюдается. Часть задания, превышающая этот объем, как правило, не проверяется. В случае уменьшения объема письменного текста оценка может быть снижена за недостаточно полное и глубокое содержание.

Исполнение письменного замысла зависит от того, как учащиеся владеют варьированием стиля и объема письменного произведения речи. Формированию этого умения способствует сравнение и анализ разных текстов:

1. Police appealed to Belgians yesterday to remove all garments from clothes-lines to frustrate 37 criminals who escaped from prison in standard striped prison attire during a strike by warders … .

2. While warders were on strike, 37 prisoners escaped from a Brussels jail, Belgian police said yesterday.

3. I was totally amazed … when I … er … learned about the … er … the escape from … er … from that prison in Brussels and … er … I certainly took everything from clothes-lines because … you know …, etc.

Подобный опыт позволяет учащимся подражать в письменной речи как официальному, так и разговорному стилю.

При обучении письменной речи важна тренировка воображения. Возможно следующее задание: Imagine that you are a social historian living 100 years from now. Write an article for a popular magazine describing what everyday life was like in the distant 1990s. refer to features of the 21st century. Show scorn, pity or envy. Use illustrations and photos. Make use of a “typical housewife diary”. Remember to frame your account with introduction and conclusion.

Письменное задание может выполняться в форме рецензии на литературное произведение, выставку, художественный или документальный фильм и т.д. для написания рецензии возможна схема: The new … allows you to … . This … is aimed at … . all the … are grouped … . The … is meant to … . It can be used in … . Moreover it can … . Some … though don’t appeal to me because … . But on the … extremely useful in … . This small … will enable me to … .

Полезным письменным заданием является рецензия «за» и «против». Особое значение имеет умение всестороннего анализа (balanced report). Все «за» и «против» находят свое отражение в письменном тексте. Первая часть текста может содержать положительную информацию, вторая – отрицательную. Положительная и отрицательная информации могут перемежаться. Количество положительных и отрицательных суждений должно быть равным: Talking of … much can be said of both. On the one hand … is certainly right as … . One the other hand … does not seem to hold water as … . Further on … seems correct when … but at a closer look it becomes clear that … . Etc.

Исполнение речевого замысла в письменном тексте невозможно без адекватного применения соединяющих конструкций (connectives). К ним относятся элементы типа actually, in fact, on the contrary, predictably, but, indeed, and, however, consequently, perhaps, hence, moreover и др.

Успешное исполнение речевого замысла зависит также от умения применять специальные выражения. Например, для анализа статистического материала нужны выражения типа three out of four, almost half, only three in every hundred и др.

Формой письменного задания является подготовка проекта. Выполнение задания включает следующие стадии: selecting the topic, selecting the main ideas, evaluating the validity of ideas, using skimming and scanning techniques, drawing conclusions, defending one’s case, deducting the result, weighing merits and demerits of the project.

Письменные задания могут иметь форму психологических опытов. Например, учащимся предлагается ответить на вопросы: What animal would you like to be? What other animal would you like to be? If not the first and the second, what third animal would you like to be? Интерпретация рассказа следующая: качества первого животного – то, что хочет иметь ученик (смелость, хитрость, силу и т.п.); второе животное – реальные качества, которыми обладает ученик; третье животное – качества ученика в глазах окружающих. Подобная интерпретация рассказов повышает интерес учащихся к письменным произведениям речи.

Среди творческих письменных заданий особое место занимает написание рассказов (story writing). Для того чтобы управлять исполнением задания, учащимся могут быть предложены вопросы, на которые им предлагается ответить в форме придумывания рассказа. Так, для написания рассказа “A Strange Sound” могут быть предложены следующие вопросы:

1. Can you describe the sound?

2. Can you describe the creature?

3. Can you say more about the creature’s appearance?

4. How did it go through the wall?

5. How did you escape? Etc.

Отвечая на данные вопросы, ученик нумерует каждую строку своего рассказа, так как ответ на вопрос не должен превышать длины строки. Рассказ может принять следующий вид:

Once in the morning I heard a scratching sound.

I looked around and saw a shaggy animal.

It was half beast, half man.

It went through the wall as though there was a door there.

I jumped off my bed and hid behind the wardrobe. Etc.

Интересной формой письменных заданий является поэтическое творчество. В процессе этого творчества учащиеся, например, могут самостоятельно сочинять лимерики по образцу. Управляемые поэтическим упражнением является также стихотворение, которое «сочиняется» в ответ на специально подготовленные вопросы: What three colours do you like best? What dream did you see last? What do you compare the clouds to? What do you remember from your childhood? How do you imagine the future?

Получается следующее прозаическое стихотворение:

Red, and purple, and blue.

A horse standing in deep water.

The horses riding across the blue and red road.

Coloured balloons everywhere around me.

The coloured balloons are all gone … .

Стихотворение может быть написано в ответ на следующие задания:

Line 1. Compare autumn to a leaf.

Line 2. Compare autumn to a vegetable garden.

Line 3. Compare autumn to the sky.

Line 4. Compare autumn to life.

В написании «белого стиха» могут помочь ассоциации, образующие «лексическую решетку» (lexical grid):

Associate the Sun with 4 nouns.

Associate the Sun with 4 adjectives.

Associate the Sun with 4 verbs.

Associate the Sun with 4 adverbs.

Подсказки в написании стихотворения могут также быть следующие:

Use the simile.

Use the rhyme.

Use the rhythm.

Use the metaphor.

Стихотворение может иметь определенную конфигурацию, напоминающую форму описываемого предмета (shape poetry):

An Egg

A t i n y

white egg

lying on the ground

resting in its

warm

bed.

1.2 Письменная монологическая речь

Письменная монологическая речь может выступать в различных формах: в форме письменного сообщения, доклада, письменного повествования, письменного выражения мысли или рассуждения и т. д. Во всех этих случаях структура письменной речи резко отличается от структуры устной диалогической или устной монологической речи. Эти отличия имеют ряд психологических оснований.

Письменная монологическая речь — это речь без собеседника, ее мотив и замысел полностью определяются субъектом. Если мотивом письменной речи является контакт («-такт») или желание, требование («-манд»), то пищущий должен представить себе мысленно того, к кому он обращается, представить его реакцию на свое сообщение. Особенность письменной речи состоит именно в том, что весь процесс контроля над письменной речью остается в пределах деятельности самого пишущего, без коррекции со стороны слушателя. Но в тех случаях, когда письменная речь направлена на уточнение понятия («-цепт»), она не имеет никакого собеседника, человек пишет только для того, чтобы уяснить мысль, чтобы вербализовать свой замысел, развернуть его без какого-либо даже мысленного контакта с лицом, которому адресуется сообщение.

Письменная речь не имеет почти никаких внеязыковых, дополнительных средств выражения. Она не предполагает ни знания ситуации адресатом, ни симпрактического контакта, она не располагает средствами жестов, мимики, интонации, пауз, которые играют роль «семантических маркеров» в монологической устной речи, и только частичным замещением этих последних являются приемы выделения отдельных элементов излагаемого текста курсивом или абзацем. Таким образом, вся информация, выражаемая в письменной речи, должна опираться лишь на достаточно полное использование развернутых грамматических средств языка.

Отсюда письменная речь должна быть максимально синсемантична и грамматические средства, которые она использует, должны быть полностью достаточными для выражения передаваемого сообщения. Пишущий должен строить свое сообщение так, чтобы читающий мог проделать весь обратный путь от развернутой, внешней речи к внутреннему смыслу излагаемого текста.

Процесс понимания письменной речи резко отличается от процесса понимания устной речи тем, что написанное всегда можно перечитать, т. е. произвольно возвратиться ко всем включенным в него звеньям, что совершенно невозможно при понимании устной речи.

Существует, однако, еще одно коренное отличие психологического строения письменной речи от устной. Оно связано с фактом совершенно различного происхождения обоих видов речи.

Устная речь формируется в процессе естественного общения ребенка со взрослым, которое раньше было симпрактический и лишь потом становится особой самостоятельной формой устного речевого общения. Однако в ней, как мы уже видели, всегда сохраняются элементы связи с практической ситуацией, жестом и мимикой.

Письменная речь имеет совсем иное происхождение и иную психологическую структуру.

Письменная речь появляется в результате специального обучения, которое начинается с сознательного овладения всеми средствами письменного выражения мысли. На ранних ступенях ее формирования ее предметом является не столько мысль, которая подлежит выражению, сколько те технические средства написания звуков, букв, а затем слов, которые никогда не являлись предметом осознания в устной диалогической или в устной монологической речи. На этих этапах у ребенка происходит формирование двигательных навыков письма.

Ребенок, который учится писать, оперирует сначала не столько мыслями, сколько средствами их внешнего выражения, способами обозначения звуков, букв и слов. Лишь значительно позднее предметом сознательных действий ребенка становится выражение мыслей. Таким образом, письменная речь в отличие от устной, формирующейся в процессе живого общения, с самого начала является сознательным произвольным актом, в котором средства выражения выступают как основной предмет деятельности. Такие промежуточные операции, как выделение фонем, изображение этих фонем буквой, синтез букв в слове, последовательный переход от одного слова к другому, никогда не осознававшиеся в устной речи, в письменной речи остаются еще в течение длительного времени предметом сознательного действия. Лишь после того как письменная речь автоматизируется, эти сознательные действия превращаются в неосознаваемые операции и начинают занимать то место, которое сходные операции (выделение звука, нахождение артикуляции и т. д.) занимают в устной речи.

Таким образом, письменная речь как по своему происхождению, так и по своему психологическому строению коренным образом отличается от устной речи, и сознательный анализ средств ее выражения становится основной психологической характеристикой письменной речи.

Именно поэтому письменная речь включает в свой состав ряд уровней, которые отсутствуют в устной речи, но отчетливо выделяются в письменной речи. Письменная речь включает ряд процессов фонематического уровня — поиск отдельных звуков, их противопоставление, кодирование- отдельных звуков в буквы, сочетание отдельных звуков и букв в целые слова. Она в значительно большей степени, чем это имеет место в устной речи, включает в свой состав и лексический уровень, заключающийся в подборе слов, в поиске подходящих нужных словесных выражений, с противопоставлением их другим лексическим альтернативам. Наконец, письменная речь включает в свой состав и сознательные операции синтаксического уровня, который чаще всего протекает автоматически, неосознанно в устной речи, но который составляет в письменной речи одно из существенных звеньев. Как правило, пишущий имеет дело с сознательным построением фразы, которая опосредуется не только имеющимися речевыми навыками, но и правилами грамматики и синтаксиса. Тот факт, что в письменной речи не участвуют какие-либо вне языковые компоненты (жесты, мимика и т. д.), и то, что в письменной речи нет внешних просодических компонентов (интонации, паузы), определяют существенные особенности ее строения.

Таким образом, письменная речь радикально отличается от устной речи тем, что она неизбежно должна протекать по правилам развернутой (эксплицитной) грамматики, необходимой для того, чтобы сделать содержание письменной речи понятным при отсутствии сопровождающих ее жестов и интонаций. Поэтому всякое сближение монологической, письменной речи со структурой устной диалогической речи невозможно. Это проявляется, в частности, в том, что те эллипсы и грамматическая неполнота, которые оправданы в устной речи, становятся совершенно неприменимы в письменной речи.

Итак, письменная монологическая речь по своему строю представляет собой всегда полные, грамматически организованные развернутые структуры, почти не использующие форм прямой речи. Вот почему длина фразы в письменной речи значительно превышает длину фразы в устной речи, так как в развернутой письменной речи встречаются значительно более сложные формы управления, например, включение придаточных предложений, которые лишь изредка встречаются в устной речи. Bсе это придает грамматике письменной речи совершенно иной характер.

Письменная речь является существенным средством в процессах мышления. Включая, с одной стороны, в свой состав сознательные операции языковыми категориями, она протекает в совсем ином, значительно более медленном темпе, чем устная речь, с другой стороны, позволяя многократное обращение к уже написанному, она обеспечивает и сознательный контроль за протекающими операциями. Все это делает письменную речь мощным орудием уточнения и отработки мыслительного процесса. Поэтому письменная речь используется не только для того, чтобы передать уже готовое сообщение, но и для того, чтобы отработать, уточнить собственную мысль. Известно, что для уяснения мысли лучше всего попытаться написать, выразить эту мысль письменно. Именно поэтому письменная речь как работа над способом и формой высказывания имеет огромное значение и для формирования мышления. Уточнение самой мысли с помощью письменной речи отчетливо проявляется, например, при подготовке доклада или статьи. Работа переводчика также не просто перевод с одной системы кодов на другую; это сложная форма аналитической деятельности, самой важной задачей которой является осознание самого логического строя мысли, ее логической структуры.

Следует отметить, что обучение письменной речи неразрывно связано с обучением другим видам речевой деятельности. Письменная речь позволяет сохранить языковые и фактические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Целью обучения письменной речи является формирование у учащихся письменной коммуникативной компетенции, которая включает владение письменными знаками, содержанием и формой письменного произведения речи.

Задачи, решаемые при обучении письменной речи, связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи. Эти задачи включают формирование у учащихся необходимых графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль в соответствии с письменным стилем, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

Письменная монологическая речь — это речь без собеседника, ее мотив и замысел полностью определяются субъектом. Если мотивом письменной речи является контакт («-такт») или желание, требование («-манд»), то пищущий должен представить себе мысленно того, к кому он обращается, представить его реакцию на свое сообщение. Особенность письменной речи состоит именно в том, что весь процесс контроля над письменной речью остается в пределах деятельности самого пишущего, без коррекции со стороны слушателя. Но в тех случаях, когда письменная речь направлена на уточнение понятия («-цепт»), она не имеет никакого собеседника, человек пишет только для того, чтобы уяснить мысль, чтобы вербализовать свой замысел, развернуть его без какого-либо даже мысленного контакта с лицом, которому адресуется сообщение.

Процесс понимания письменной речи резко отличается от процесса понимания устной речи тем, что написанное всегда можно перечитать, т. е. произвольно возвратиться ко всем включенным в него звеньям, что совершенно невозможно при понимании устной речи.

Таким образом, письменная речь как по своему происхождению, так и по своему психологическому строению коренным образом отличается от устной речи, и сознательный анализ средств ее выражения становится основной психологической характеристикой письменной речи.

Глава II. Обучение письменной речи учащихся на среднем этапе изучения иностранного языка

2.1 Социокультурный компонент письменной речи

К особенностям социокультурного компонента письменной коммуникации относятся: правила написания дат, обращений, адресов, заключений, резюме, деловых писем, отчетов и т. п. В некоторых случаях отсутствие знаний средств социокоммуникации может привести к недопониманию или к культурному конфликту. Например, незнание правил написания даты (в России: день/месяц/год; в США: месяц/ день/год) может привести к неверному пониманию информации.

Особенно большое значение приобретает знание социокультурного компонента, когда речь идет о профессиональной коммуникации на английском языке. На английском языке переписывается сейчас практически весь деловой мир, и у этой переписки вполне строгие, конкретные законы, которые знают и соблюдают и немцы, и японцы, и итальянцы... В России, к сожалению, практически отсутствует культура делового письма: у каждой фирмы — свои формы и бланки, свой стиль. А в англоязычном мире деловая корреспонденция, составленная, скажем, в Австралии, не будет существенно отличаться от корреспонденции Англии либо Канады.

Составление любого делового письма на английском языке подчиняется общим правилам:

Весь текст разделяется на абзацы без использования красной строки.

В верхнем левом углу письма указывается полное имя отправителя или название компании с адресом.

Далее указывается имя адресата и название компании, которой письмо предназначено, а также ее адрес (с новой строки).

Дата отправления указывается тремя строками ниже или в верхнем правом углу письма.

Основной текст должен быть помещен в центральной части письма.

Главная мысль письма может начинаться с причины обращения: "I am writing to you to ..."

Обычно письмо заканчивается высказыванием благодарности ("Thank you for your prompt help...") и приветствием "Yours sincerely," если автор знает имя адресата и 'Yours faithfully', если нет.

Четырьмя строками ниже ставится полное имя автора и должность.

Подпись автора ставится между приветствием и именем.

Пример делового письма на английском языке:

Mr Nikolay Roshin ABC-company Office 2002, Entrance 1B Tverskaya Street Moscow RUSSIA 20 June 2004

Dear Nikolay,

I'm writing to you in regard of your enquiry. Please find enclosed our information pack which contains our brochures and general details on our schools and summer centres.

In England we have two schools, Brighton and Bath, both beautiful locations which I am sure you and your students will like. Our schools are located in attractive premises in convenient, central positions. Brighton is a clean and safe town with a beautiful bay and countryside nearby. Bath is one of the most famous historic cities in England, famous for its Georgian architecture and Roman Baths.

Accommodation is provided in host families chosen for the ability to provide comfortable homes, a friendly welcome and a suitable environment, in which students can practice English and enjoy their stay. We have full-time Activities Organizers responsible for sports, cultural activities and weekly excursions.

Please complete and return the enclosed registration form in order to receive more brochures and other promotional materials.

I look forward to hearing from you and later hope to welcome your students to our schools and summer centers.

Yours sincerely,

Tomas Green Managing Director

Приведенный пример отражает лишь правила оформления применимые для деловых писем вообще, однако, существуют различные виды письменных работ используемых при профессиональной коммуникации (письмо-запрос информации, урегулирование претензии, отчеты резюме и др.), при составлении которых также необходимо придерживаться определенных правил в каждом отдельном случае.

2.2 Письмо как средство обучения при изучении иностранного языка

Письмо и письменная речь в методике обучения иностранному языку выступают не только как средство обучения, но всё более как цель обучения иностранному языку. Письмо – это технический компонент письменной речи. Письменная речь наряду с говорением представляет собой так называемый продуктивный (экспрессивный) вид речевой деятельности и выражается в фиксации определённого содержания графическими знаками. Психофизической основой письменной речи является взаимодействие двигательного, зрительного и слухо-речемоторного анализаторов. Опора на все анализаторы в обучении дает значительно больший эффект. По данным психологов, услышанный материал усваивается на 10%, увиденный на 20%, услышанный и увиденный на 30%, записанный на 50%, при проговаривании на 70%, при обучении другого на 90%. Психологи считают, что базой письменной речи является устная речь. И говорение, и письмо можно проследить от замысла (что говорить) к отбору необходимых средств (какие необходимы слова, как их сочетать в высказывании) и до реализации замысла средствами языка устно или письменно.

Как известно, письмо тесно связано с чтением. В их системе лежит одна графическая система языка. При письме идёт кодирование или зашифровка мысли с помощью графических символов, при чтении – их декодирование или расшифровка.

Если правильно определить цели обучения письму и письменной речи, учитывать роль письма в развитии других умений, использовать упражнения, полностью соответствующие цели, выполнять эти упражнения на подходящем этапе обучения, то устная речь постепенно становится богаче и логичнее.

Вспомогательную роль письмо выполняет при выработке грамматического навыка, при выполнении письменных заданий от простого списывания до заданий, требующих творческого подхода, что создаёт необходимые условия для запоминания. Без опоры на письмо обучающимся трудно удержать в памяти лексический и грамматический материал.

Вся система языковых и условно-речевых упражнений, выполняемых в письменной форме, относится к учебной письменной речи. Письменные изложения, сочинения, творческие диктанты, составление планов и тезисов для сообщения на заданную тему, написание личного или делового письма, то есть письменные рассказы по заданным ситуациям, относятся к коммуникативной письменной речи. Другими словами – это письменное речевое упражнение по изученной или смежной теме разговорной практики.

Письменная речь рассматривается в качестве творческого коммуникативного умения, понимаемого как способность изложить в письменной форме свои мысли. Для этого надо владеть орфографическими и каллиграфическими навыками, умением композиционно построить и оформить в письменном виде речевое произведение, составленное во внутренней речи, а также умением выбрать адекватные лексические и грамматические единицы.

Обучение письменной речи включает различного рода речевые упражнения: речевые упражнения для обучения составлению письменного сообщения; письменно-речевые упражнения для работы с печатным текстом; письменно-речевые упражнения, обусловленные процессом чтения, аудирования и устного общения.

При восприятии иностранной речи на слух (аудировании) обучающиеся могут сделать записи:

1)составить конспект аудиотекста по заранее предложенному плану (по ключевым словам);

2) сделать записи к отпечатанным опорным сигналам в процессе прослушивания аудиотекста;

3) в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией (задачей) выделить из аудиотекста информацию и записать её.

Можно использовать свободный диктант. В этом случае преподаватель читает аудиотекст по абзацам, обучающиеся записывают то, что запомнили; для облегчения выполнения задания заранее даются план или ключевые слова.

При восприятии письменной речи обучающиеся составляют список вопросов для обсуждения с реальным или воображаемым собеседником, тезисы, подбирают письменную лекцию на карточках, составляют кодограммы, таблицы для устного сообщения по определённой теме (проблеме) или ситуации.

Практика письменной речи позволяет сделать переложение печатного текста или аудиотекста по памяти, по плану или сделать письменные предложения по решению определенного вопроса или определенной проблемы. Цикл уроков по теме завершается домашним сочинением (самодиктантом – письменным пересказом части текста или всего текста).

Способность изложить в письменной речи свои мысли на иностранном языке следует развивать последовательно и постоянно. Для решения этой задачи существует ряд упражнений репродуктивно-продуктивного характера. Все упражнения выполняются письменно. Интерес, представляют, например, такие задания:

- восстановите начало и конец истории;

- восстановите диалог по отдельным «направляющим» репликам;

- измените вид текста (сообщение на разговор, диалог на описание);

- неоднозначную ситуацию опишите в различных текстах и диалогах;

- поясните противоречие между текстовой и иллюстративной информацией;

- ответьте на письмо письмом, телефонным разговором, разговором и т.д.;

- подберите ключевые слова, которые ведут к определённому заранее известному результату, и др.

В современной методике по обучению письму и письменной речи на иностранном языке получило распространение так называемое «креативное письмо». Под «креативным письмом» подразумеваются упражнения продуктивного характера самой различной степени сложности, разнообразные по форме и по содержанию, часто в игровой форме. Используя «креативное письмо» методисты ставят перед собой конкретные вопросы: когда писать, сколько и с какой целью? доставит ли письмо удовольствие и кому? и т.д.

Отличительные черты этих упражнений состоят в том, что они выполняются непременно в письменной форме, по содержанию носят речевой творческий или полутворческий характер, интересны и увлекательны как для обучающихся, так и для преподавателей. Обыгрываются стихи известных поэтов, используются монограммы, коллективно пишутся весёлые истории, пишутся письма в адрес вымышленных персонажей.

Не следует забывать три важнейших условия при введении на занятиях креативного письма: цели обучения, принципы, методы и приёмы обучения, а также учебный контроль.

Написание письма – очень удачная форма упражнений, носящих полифункциональный характер. Для обучения написанию письма необходимо начать с ряда речевых упражнений. На первом этапе могут быть предложены упражнения на запоминание речевых формул, клише, используемых в письме, формы письменного обращения к адресату, способы выражения благодарности, подтверждения получения письма, надежды на скорый ответ и т.д. Далее следует просмотр текстов писем, определение схем различных писем, выделение отдельных фраз, опорных мыслей, ключевых слов. Учащиеся делают анализ текстов писем, дают характеристику их авторов, определяют характер письма (личное, семейное, деловое, проблемное; письмо с выражением благодарности, поздравлением, приглашением и т.д.), анализируют средства изложения мыслей в разных по стилю и характеру письмах, средства перехода от одной мысли к другой и т.д.

На втором этапе можно предложить составить план письма, используя образцы фраз и ключевых слов. Формы обращения и другие клише должны соответствовать содержанию, структуре и стилю письма.

На следующем этапе работы обучающимся предлагается составить коллективное письмо, затем тематические письма по заданным ситуациям, письма разнотемного характера (личное, семейное, деловое), письмо-ответ на просьбу или пожелание адресата, письмо инициативного характера или письмо-ответ по определённому вопросу в расчёте на конкретного адресата. Возможно составление писем разным адресатам с разными целевыми установками, но с одинаковым содержанием или с внесением изменений в один и тот же текст сообщения. Следует поработать над составлением вопросов к адресату, определить их место в письме.

Обучение иностранному языку включает в себя овладение учащимися такими видами речевой деятельности как аудирование, говорение, чтение и письмо. В программах средней общеобразовательной школы письмо не рассматривается как основная цель обучения. Оно считается средством обучения, способствующим развитию умений и навыков устной речи и чтений, а также усвоение языкового материала

В требованиях практического владения иностранным языком на начальном этапе обучения гласит следующее: учащиеся должны приобрести навыки каллиграфического написания букв, слов, фраз и овладеть орфографией слов, усвоенных в устной речи и используемых в письменных упражнениях. Обучение английской каллиграфии имеет большое значение для правильной постановки преподавания английского языка особенно на начальной ступени обучения. Обучаясь английской каллиграфии, ученик обращает внимание на орфографические особенности английского письма, что очень ценно.

На первом этапе овладения каллиграфией – это умение, которое формируется последовательной работой по усвоению и закреплению той или иной формы букв на письме. Необходимые моменты в формировании каллиграфии – умение – осознанность и заинтересованность.

На следующем этапе каллиграфия становится навыком, постоянно подкрепляемым практикой письма. Задача учителя состоит в том, чтобы сохранить путь от каллиграфии умения к каллиграфии навыку и сделать этот навык устойчивым. Письмо может стать действенным средством обучения лишь в том случае, если учащиеся достигнут определенного уровня орфографических навыков.

При обучении орфографии необходимо учитывать правила чтения и орфографии. Они действительно полезны при написании слов, орфография которых основана на фонетическом принципе, т.е. таких как pen, desk, bag, pig, но и слово plate ученик может написать слово так plait по аналогии с rain, grain. Слово beautiful – butiful, beautifool, butifool. Ни списывание, ни диктанты, ни название по буквам, ни учет правил чтения не могут обеспечить достаточно эффективное усвоение орфографии трудных слов учащимися. Особых трудностей в обучении написанию слов вызывают слова орфография которых основана на исторических принципах. Многие учителя исполбзуют орфографическое проговаривание, которое рекомендуется при обучении русской орфографии. Орфографическое проговаривание осуществляется в русском языке довольно просто. Что касается английского, то здесь намного сложнее. У каждой буквы свое звучание, у согласных обычное их чтение f [f], h [h], s [s] и т.д.

Следует запомнить учащимся, что при орфографическом проговаривании произносится каждая буква, так например teacher, Wednesday. Эту работу необходимо проводить на начальном этапе обучения. Овладев орфографическим чтением, учащиеся хорошо овладевают навыками письма и чтения, что не может не привести к улучшению умений и навыков устной речи. Так же при обучении навыков письма отдельных слов и выражений, также предложений мне очень помогают зрительные диктанты. Они способствуют развитию у учащихся зрительной памяти. Сначала учащиеся видят на доске написанное. Затем написанное стирается и ребята пишут по памяти. Для проверки правильности в написании снова появляется написанный текст и учащиеся сами проверяют текст. Таким образом у них развивается способность к самоконтролю. Вся эта работа проводится постепенно. При обучении иностранному языку учащиеся должны овладеть письмом в той мере, которая необходима для того, чтобы помочь им в овладении его лексико-грамматическим материалом, необходимым для развития и совершенствования устной речи и чтения. Письмо также формирует у учащихся следующие навыки:

1. написание букв алфавита;

2. перевод звуков речи в орфографические символы: буквы и буквосочетания;

3. орфографически правильные написания слов, сочетания слов и предложений;

4. письменное выполнение различных упражнений, способствующих лучшему усвоению учебного материала необходимого для развития и совершенствования устной речи и чтения.

Сформировав все указанные навыки у учащихся, им становится легче пользоваться письмом в качестве средства изучения языка, помощника в овладении устной речи и чтением. От простых заданий списывания ученики переходят до заданий разной степени сложностей, требующих творческого перехода к решению поставленных в них задач таких как: озаглавить смысловые отрезки текста, написать вопросы к тексту ответить письменно на вопросы, составить план сообщения. Важную обучающую функцию выполняют письменные работы, связанные с прочитанным текстом. Использование письма очень помогает лучшему пониманию текста и формулированию мыслей в связи с прочитанным. Можно использовать такие письменные задания:

- Выпишите предложения, которые выражают главные мысли автора и затем вычеркните те слова, которые только поясняют их. Напишите полученные в результате сокращения предложения.

- Сократите текст, выписав из него только те предложения, которые передают основное его содержание.

- Изложите текст, содержание в трех-пяти предложениях.

- Выпишите те предложения, которые вам больше всего понравились (художественный текст).

- Выпишите те предложения, из которых вы узнали для себя новое (научно-популярный).

На начальном этапе используются выше перечисленные упражнения, так как описание – это простейшая форма речевого общения. На среднем этапе обучения используется такой вид работы как рассуждение, наиболее сложный вид речевого общения, который требует от учащихся знаний , запаса слов и выражений устных высказываний, что помогли бы выразить свои мысли на письме.

Письмо в обучении иностранному языку представляет собой как средство обучения иностранному языку (графике, орфографии, письменному выполнению упражнений, помогающих лучше усвоить языковой материал и овладеть устной речью и чтением.)

Таким образом, успешное обучение письму на начальном этапе способствует совершенствованию навыков письма, конечным результатом которого является выполнение письменной части ЕГЭ по английскому языку, состоящее из написания сочинения и личного письма.

В 9 классе можно в качестве элективного курса по английскому языку усовершенствовать программу «Учимся писать по-английски» (Приложение 1), с учетом способностей учеников. Эту программу в качестве факультатива можно использовать начиная с 6 класса.

Представленные в данном курсе задания нужны для общего развития школьников. Эти знания пригодятся не только тем школьникам, которые будут сдавать ЕГЭ, но и тем, кто планирует получить профессию и готовится стать специалистом современного общества. Важно, чтобы каждый ученик усвоил все требования, предъявляемые к данному заданию, изучил все необходимые фразы и научился мыслить и писать по-английски. Этот курс поможет развить навыки письменной речи, улучшить грамотность. Успех курса будет обеспечен, если учащиеся усвоят преподаваемый материал и смогут самостоятельно писать письма, открытки и т.д. Этот успех удвоится, если удастся выйти в Интернет и установить связь с английскими школьниками.

На занятиях можно использовать фронтальный и индивидуальный опросы. Домашнее задание обязательно для всех. Проверка задания осуществляется путём опроса слов, фраз, теоретического материала

К особенностям социокультурного компонента письменной коммуникации относятся: правила написания дат, обращений, адресов, заключений, резюме, деловых писем, отчетов и т. п. В некоторых случаях отсутствие знаний средств социокоммуникации может привести к недопониманию или к культурному конфликту.

Письмо и письменная речь в методике обучения иностранному языку выступают не только как средство обучения, но всё более как цель обучения иностранному языку. Письмо – это технический компонент письменной речи. Письменная речь наряду с говорением представляет собой так называемый продуктивный (экспрессивный) вид речевой деятельности и выражается в фиксации определённого содержания графическими знаками.

Вся система языковых и условно-речевых упражнений, выполняемых в письменной форме, относится к учебной письменной речи. Письменные изложения, сочинения, творческие диктанты, составление планов и тезисов для сообщения на заданную тему, написание личного или делового письма, то есть письменные рассказы по заданным ситуациям, относятся к коммуникативной письменной речи. Другими словами – это письменное речевое упражнение по изученной или смежной теме разговорной практики.

Написание письма – очень удачная форма упражнений, носящих полифункциональный характер. Таким образом, успешное обучение письму на начальном этапе способствует совершенствованию навыков письма, конечным результатом которого является выполнение письменной части ЕГЭ по английскому языку, состоящее из написания сочинения и личного письма.

Следовательно, научить фиксировать устную речь, в том числе научить писать личные и деловые письма, заполнять анкеты, писать краткую и развёрнутую автобиографию, заявление о приёме на работу или учебу и т.п. – все это составляет основные цели обучения письму, выполняющего к тому же вспомогательную роль при обучении чтению, устной речи, грамматике, лексике.

Глава III. Роль информационных технологий в обучении письменной речи при изучении иностранного языка

3.1 ИКТ и письменная речь

В последние годы всё чаще поднимается вопрос о применении новых информационных технологий в средней школе. Это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры школьников, обучение практическому овладению иностранным языком.

Основными характеристиками применения современных информационных технологий являются возможность дифференциации и индивидуализации обучения, а также возможность развития познавательной творческой активности учащихся.

Задача учителя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого учащегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, своё творчество, активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам. Современные педагогические технологии такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей детей, их уровня обученности, склонностей и т.д.

Возможности использования Интернет-ресурсов огромны. Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой учащимся и учителям информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов, необходимую литературу и т.д.

В настоящее время необходимо привести методику преподавания английского языка в школе в соответствие с развитием современных информационных технологий. На уроках английского языка с помощью Интернет можно решать целый ряд дидактических задач: формировать навыки и умения чтения, используя материалы глобальной сети; совершенствовать умения письменной речи школьников; пополнять словарный запас учащихся; формировать у школьников устойчивую мотивацию к изучению английского языка. Учащиеся могут принимать участие в тестировании, в викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, переписываться со сверстниками из других стран, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Учащиеся могут получать информацию по проблеме, над которой работают в данный момент в рамках проекта. Это может быть совместная работа российских школьников и их зарубежных сверстников из одной или нескольких стран.

Основная цель изучения иностранного языка в средней школе – формирование коммуникативной компетенции, все остальные цели (образовательная, воспитательная, развивающая) реализуются в процессе осуществления этой главной цели. Коммуникативный подход подразумевает обучение общению и формирование способности к межкультурному взаимодействию, что является основой функционирования Интернета. Вне общения Интернет не имеет смысла - это международное многонациональное, кросс культурное общество, чья жизнедеятельность основана на электронном общении миллионов людей во всем мире, говорящих одновременно – самый гигантский по размерам и количеству участников разговор, который когда-либо происходил. Включаясь в него на уроке иностранного языка, мы создаем модель реального общения.

Общаясь в истинной языковой среде, обеспеченной интернет, учащиеся оказываются в настоящих жизненных ситуациях. Вовлеченные в решение широкого круга значимых, реалистичных, интересующих и достижимых задач, школьники обучаются спонтанно и адекватно на них реагировать, что стимулирует создание оригинальных высказываний, а не шаблонную манипуляцию языковыми формулами.

Как информационная система, Интернет предлагает своим пользователям многообразие информации и ресурсов. Базовый набор услуг может включать в себя: электронную почту; телеконференции; видеоконференции; возможность публикации собственной информации, создание собственной домашней странички и размещение ее на Web-сервере; доступ к информационным ресурсам: справочные каталоги; поисковые системы,; разговор в сети. Эти ресурсы могут быть активно использованы на уроке.

Обучая подлинному языку, Интернет помогает в формировании умений и навыков разговорной речи, а также в обучении лексике и грамматике, обеспечивая подлинную заинтересованность и, следовательно, эффективность.

Интерактивность не просто создает реальные ситуации из жизни, но и заставляет учащихся адекватно реагировать на них посредством иностранного языка. И когда это начинает получаться, можно говорить о языковой компетенции. Пусть даже при наличии ошибок. Главное умение спонтанно, гармонично реагировать на высказывания других, выражая свои чувства и эмоции, подстраиваясь и перестраиваясь на ходу, т.е. мы можем рассматривать интерактивность как способ саморазвития через Интернет: возможность наблюдать и копировать использование языка, навыки, образцы поведения партнеров; извлекать новые значения проблем во время их совместного обсуждения.

При работе с компьютерными технологиями меняется и роль педагога, основная задача которого – поддерживать и направлять развитие личности учащихся, их творческий поиск. Отношения с учениками строятся на принципах сотрудничества и совместного творчества. В этих условиях неизбежен пересмотр сложившихся сегодня организационных форм учебной работы: увеличение самостоятельной индивидуальной и групповой работы учащихся, отход от традиционного урока с преобладанием объяснительно-иллюстративного метода обучения, увеличение объема практических и творческих работ поискового и исследовательского характера.

Общение в виртуальной реальности осуществляется с помощью электронной почты, которая для овладения межкультурной компетенцией может использоваться следующим образом:

1. Установление дружеской переписки.

Международный обмен письмами можно осуществлять в любом классе и на любом уровне владения языком. Помимо целенаправленного использования изучаемого языка, установления дружеских контактов и изучая, таким образом, культуру, электронная переписка имеет свои преимущества по сравнению с бумажной: она быстрее, удобнее и дешевле.

Анализируя опыт использования электронной почты в процессе обучения иностранным языкам, можно прийти к следующим выводам:

1. Предпочтение отдается работе в небольших группах, без жесткого контроля со стороны преподавателя. Наилучшие результаты достигаются за счет возможности обучающихся самим выбрать тему для обсуждения, а не беспрекословно следовать указаниям учителя и большинству группы (в таком случае просто образуется новая группа).

2. Электронная коммуникация - прекрасная практика языка, где осуществляется переход от формы к содержанию - в сторону истинного общения и свободного полета мыслей. Присутствие реальной публики обеспечивает повышение качества письма – речь школьников становится более выразительной, к обычным повествовательному и описательному жанрам прибавилась аргументация.

3. Изменяется процесс письма – больше внимания уделяться редактированию работ и исправлению ошибок, причем даже для составления монологов учащиеся нередко обращаются за мнением или советом к своим партнерам – такая работа представляет собой воплощение принципа интерактивности.

4. Использование e-mail повышает интерес к самому процессу изучения языка.

Помимо формального языкового опыта, приобретенного при помощи телекоммуникаций, нельзя отрицать и развитие межкультурной компетенции.

Более того, можно смело утверждать, что на сегодняшний день использование ресурсов интернет, в т.ч. e-mail – наиболее эффективный и доступный способ овладения кросс-культурной грамотностью в условиях реального общения.

Как уже отмечалось выше, для повышения эффективности использование e- mail должно быть целенаправленным. Набор заданий может быть следующим: поместите объявление о поиске друзей на разных сайтах по переписке; напишите информацию о себе; вышлите несколько сообщений, например, 2-3 в неделю; для того чтобы получить ответ, задайте в конце сообщения интересующие вас вопросы; примите не меньше трех ответов на свои сообщения; предоставьте полный отчет о проделанной работе: что вы сделали, что из этого получилось, что нового вы узнали, как вы оцениваете задание. Включите в отчет свои письма и ответы на них.

2. Создание совместных учебных проектов.

Учащиеся не просто делятся информацией с партнерами с разных концов земного шара, а совместно работают над каким-либо проектом: выбирается тема, разрабатываются методы исследования, создается свой стенд, куда и помещаются полученные результаты. Тему проекта можно выбрать из уже предложенных кем-то на лист-сервере или поместить туда свою и ждать ответных контактов.

Таким образом, используя информационные ресурсы сети Интернет, можно, интегрируя их в учебный процесс, более эффективно решать целый ряд дидактических задач на уроке английского языка:

а) формировать навыки и умения чтения, непосредственно используя материалы сети разной степени сложности;

б) совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых текстов сети Интернет, также соответственно подготовленных учителем;

в) совершенствовать умения монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения, представленных учителем или кем-то из учащихся, материалов сети;

г) совершенствовать умения письменной речи, индивидуально или письменно составляя ответы партнерам, участвуя в подготовке рефератов, сочинений, других эпистолярных продуктов совместной деятельности партнеров;

д) пополнять свой словарный запас, как активный, так и пассивный, лексикой современного английского языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального и политического устройства общества;

е) знакомиться с культуроведческими знаниями, включающими в себя речевой этикет, особенности речевого поведения различных народов в условиях общения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка;

ж) формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности учащихся на уроке на основе систематического использования "живых" материалов, обсуждения не только вопросов к текстам учебника, но и актуальных проблем, интересующих всех и каждого

В данном виде сотрудничества Интернета и урока часто используется проектная форма учебной деятельности.

Проект предполагает самостоятельную исследовательскую работу школьников, в процессе которой ребята ищут способ решения некоторой комплексной многоуровневой задачи.

Кибернетическое пространство содержит огромный культурный и дидактический потенциал, который уже используется в обучении во всем мире. Однако для оптимального и эффективного использования кибернетических сетевых ресурсов в учебный целях требуется огромная научно-исследовательская работа, результаты которой позволят определить общие и частные принципы работы, критерии отбора сетевых ресурсов, сайтов и материалов, а также существенно обновить арсенал методических средств и приемов.

Современная российская система образования стоит перед проблемой выбора новых путей развития образования. Одним из таких путей развития образования можно назвать внедрение новейших средств информационной технологии в различных сферах человеческой деятельности, в том числе и в образовании, компьютеризация учебного процесса рассматривается как один из актуальных факторов организации обучения тому или иному предмету.

Язык как средство общения постоянно развивается, меняется структура языка, грамматика, произношение, написание слов, примером могут послужить нововведения в немецком языке, где поменялись правила написания слов, в английском языке практически не используются некоторые формы будущего времени, существует много других примеров. К чему это приводит? Во-первых, обучающему необходимо сверять учебно-методические комплексы, имеющиеся в наличии, постоянно исправлять и указывать на недочеты в материалах обучения; во-вторых, должен развиваться и учебный материал в соответствии с изменениями грамматических и лексических явлений; в-третьих, недостаток финансирования не позволяет экстренно изменять существующие комплекты обучения иностранному языку. Поэтому, проблема модернизации учебно-методического комплекса (УМК) ложится на плечи учителя.

Процесс обучения английскому языку является сложной, постоянно развивающейся системой. Компьютеризация обучения иностранному языку помогает облегчить доступ к информации и сократить время изучения языка. На данный момент существует огромный выбор мультимедиа продуктов, Интернет-страничек, содержащих информацию необходимую для изучения иностранного языка, электронных учебников, баз данных с тематическими текстами и упражнениями. Такое количество источников затрудняет поиск необходимой информации, на данный момент не каждый учитель будет разбираться с существующими мультимедийными программами и включать их в процесс обучения. В том случае, если учитель заинтересован в использовании мультимедийных технологий в учебном процессе, поднимается еще один вопрос, где и в какое время проводить занятия на компьютерах. Во многих школах сегодня есть компьютерные классы, но на них лежит огромная нагрузка, развитие мультимедийных средств сегодня, привлекает преподавателей всех дисциплин, начиная от физики и заканчивая пением. Преподаватель иностранного языка, возможно, найдет способ заниматься на компьютерах один час в неделю, хотя этого не достаточно, полностью и с пользой для знаний использовать и час в неделю возможно.

Одна из актуальных проблем современной методики обучения иностранным языкам - ориентация всего учебного процесса на активную самостоятельную работу учащихся, создание условий для их самовыражения и саморазвития. Компьютер не определяет содержание обучения - он является лишь эффективным средством обучения иностранному языку, поэтому разработка методических основ обучения иностранным языкам с помощью компьютера должна базироваться на глубоком анализе дидактических и методических возможностей, способствующих реализации основной цели в преподавании иностранных языков - формированию умений и навыков коммуникативной компетенции.

Компьютер позволяет моделировать условия коммуникативной деятельности; овладевать лексико-грамматическими навыками; индивидуализировать и дифференцировать обучение; повышать мотивацию; увеличивать объем языковой тренировки; способствовать выработке самооценки учащихся; обеспечивать перенос языкового материала в другие виды речевой деятельности.

В настоящее время существует множество мнений о том, использовать компьютер в обучении иностранному языку или не использовать. Одни считают, что компьютер может заменить учителя, другие - компьютер не способен подать материал так, как это делает учитель.

По моему мнению, компьютер должен служить как вспомогательное средство, как любое другое техническое средство обучения или учебник. Не следует забывать, что компьютер обладает рядом преимуществ: в нем сочетается видео-аудио информация, текстовая информация, возможность записи собственного голоса и дальнейшей коррекции произношения. Компьютер предоставляет огромные возможности тестирования уровня владения иностранным языком или темой с участием преподавателя, что сократит время проверки результатов. Тесты возможны самые различные: подстановочные, выборочные, правда-ложь, шаблонные. Учитель может применять компьютер для оптимизации обучения, повышения эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени, для организации коллективной работы и для работы с учебными материалами. В качестве средства технической поддержки деятельности преподавателя компьютер открывает широкие перспективы в совершенствовании организации процесса обучения, более того, некоторые организационные формы учебного процесса не могут быть реализованы без применения компьютера, например, коллективная творческая работа над совместным проектом.

В настоящее время необходимо привести методику преподавания английского языка в школе в соответствие с развитием современных информационных технологий. На уроках английского языка с помощью Интернет можно решать целый ряд дидактических задач: формировать навыки и умения чтения, используя материалы глобальной сети; совершенствовать умения письменной речи школьников; пополнять словарный запас учащихся; формировать у школьников устойчивую мотивацию к изучению английского языка. Учащиеся могут принимать участие в тестировании, в викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, переписываться со сверстниками из других стран, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Учащиеся могут получать информацию по проблеме, над которой работают в данный момент в рамках проекта. Это может быть совместная работа российских школьников и их зарубежных сверстников из одной или нескольких стран.

Возможности использования Интернет-ресурсов огромны. Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой учащимся и учителям информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов, необходимую литературу и т.д.

Как информационная система, Интернет предлагает своим пользователям многообразие информации и ресурсов. Базовый набор услуг может включать в себя: электронную почту; телеконференции; видеоконференции; возможность публикации собственной информации, создание собственной домашней странички и размещение ее на Web-сервере; доступ к информационным ресурсам: справочные каталоги; поисковые системы,; разговор в сети. Эти ресурсы могут быть активно использованы на уроке.

Заключение

Целью обучения письменной речи является формирование у учащихся письменной коммуникативной компетенции, которая включает владение письменными знаками, содержанием и формой письменного произведения речи.

Задачи, решаемые при обучении письменной речи, связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи. Они включают в себя формирование у учащихся необходимых графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль в соответствии с письменным стилем, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

Письменная речь может рассматриваться в трех плоскостях: содержания (мышления), выражения (речи) и исполнения (графики).

Мыслительное содержание определяет форму письменного произведения. К формам письменных речевых произведений, которые могут быть включены в содержание обучения, относятся: поздравительные открытки, объявления-информации (о поиске работы, о приеме на работу, о событиях спортивной и культурной жизни), личные письма, деловые письма, автобиографические сведения, опорные схемы, рецензии, т. е. reviews (на книгу, рассказ, кинофильм, произведение искусства), резюме, т. е. summary (основная идея прочитанного, услышанного), проекты, т. е. projects (взгляд на состояние и изменение окружающего мира), очерки, т. е. essays (собственный взгляд на вещи и явления), сочинения (интерпретация темы или проблемы) и т.д..

В последние годы роль письма в обучении иностранному языку постепенно повышается, и, в некотором смысле, письмо начинают рассматривать как резерв в повышении эффективности обучения иностранному языку. Нельзя не учитывать и практическую значимость письменного речевого общения в свете современных средств коммуникации, таких как электронная почта, интернет и т.п. В последнем случае письмо как вид речевого общения развивается на основе только аутентичного материала.

Если правильно определить цели обучения письму и письменной речи, учитывать роль письма в развитии других умений, использовать упражнения, полностью соответствующие цели, выполнять эти упражнения на подходящем этапе обучения, то устная речь постепенно становится богаче и логичнее.

Обучение письменной речи включает различного рода речевые упражнения: речевые упражнения для обучения составлению письменного сообщения; письменно-речевые упражнения для работы с печатным текстом; письменно-речевые упражнения, обусловленные процессом чтения, аудирования и устного общения.

Одна из актуальных проблем современной методики обучения иностранным языкам - ориентация всего учебного процесса на активную самостоятельную работу учащихся, создание условий для их самовыражения и саморазвития. Компьютер не определяет содержание обучения - он является лишь эффективным средством обучения иностранному языку, поэтому разработка методических основ обучения иностранным языкам с помощью компьютера должна базироваться на глубоком анализе дидактических и методических возможностей, способствующих реализации основной цели в преподавании иностранных языков - формированию умений и навыков коммуникативной компетенции.

В настоящее время существует множество мнений о том, использовать компьютер в обучении иностранному языку или не использовать. Одни считают, что компьютер может заменить учителя, другие - компьютер не способен подать материал так, как это делает учитель.

По моему мнению, компьютер должен служить как вспомогательное средство, как любое другое техническое средство обучения или учебник. Не следует забывать, что компьютер обладает рядом преимуществ: в нем сочетается видео-аудио информация, текстовая информация, возможность записи собственного голоса и дальнейшей коррекции произношения. Компьютер предоставляет огромные возможности тестирования уровня владения иностранным языком или темой с участием преподавателя, что сократит время проверки результатов. Тесты возможны самые различные: подстановочные, выборочные, правда-ложь, шаблонные. Учитель может применять компьютер для оптимизации обучения, повышения эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени, для организации коллективной работы и для работы с учебными материалами. В качестве средства технической поддержки деятельности преподавателя компьютер открывает широкие перспективы в совершенствовании организации процесса обучения, более того, некоторые организационные формы учебного процесса не могут быть реализованы без применения компьютера, например, коллективная творческая работа над совместным проектом.

Список литературы

1. А.А.Леонтьев “Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии” Москва – Воронеж, 2004, с.309.
2. Архангельский А. С. Обученность – главная переменная шкала отметок, градации контингента и функции оценивания учителя – М.: Знание, 1985. – 102 с.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2004.
4. Зимняя И. А. Педагогическая психология – М.: Логос, 2000. – 384 с.
5. Иностранные языки в школе. 1997. №2.
6. Кочергин А. Н. Моделирование мышления – М.: Политиздат, 1969.
7. Мильруд Р. Методика обучения иностранной письменной речи.
8. Новые педагогические и информационные технологии /Под ред. Е.С.Полат- М., 1999.
9. Пассов Е. С. Основные вопросы обучения иностранной речи – Воронеж: Воронежский гос. пед. институт, 1974. – 164 c.
10. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – М., 1988.
11. Пассов Е. Основы методики обучения иностранным языкам. М., Русский язык, 1977.
12. Пассов Е., Колова Т., Волкова Т. Беседы об уроке иностранного языка. Л., Просвещение, 1975.
13. Полат Е. С. Интернет на уроках иностранного языка. // ИЯШ. 2001, № 2. С. 14 – 19.
14. Рогова Г. Методика обучения английскому языку. М., Просвещение, 1983.
15. Страхов И. В. Воспитание внимания у школьников. М.: Валдос, 2002.
16. Фридман, А. М. Наглядность и моделирование в обучении – М.: Знание, 1984. –80 c.
17. Уроки английского языка. СПб.: Каро, 2000.
18. Хэгболдт П. Изучение иностранных языков. М., 1963.
19. Цели обучения иностранному языку. / Под ред. Е. И. Пассова, Е. С. Кузнецовой. — Воронеж: Интерлингва, 2002.
20. Шахмаев Н. М. Технические средства обучения. - М.: Просвещение, 2001.
21. Шехтер И. Ю. Комплексное применение технических средств при обучении иностранному языку. М.: Академия, 1999.
22. Щерба Л.В. Преподавание иностранного языка в школе. М., 1977, с.44.
23. Я.А. Коменский. Избр. пед. соч. М., 1955, с. 302-303.